

«Коль приязню мя почтишь» и «Коль приязню почтишь». В стихотворении «Достигнувши тобою...» в 4-й строке 3-й строфы было: «Твой образ навсегда»; в новой редакции появилось просторечное: «Твой образ навсегда». В стихотворении «Можно ль мне в злобной толь части не рваться...» 4-я строка 2-й строфы первоначально звучала довольно невразумительно: «Света лишуюсь, твой образ губя!»; теперь Попов заменяет ее ясной по смыслу: «Жизнью считаю твой взор для себя!». По тем же, видимо, соображениям исправлена 7-я строка 3-й строфы из стихотворения «Льзя ли сердце удержать...»: вместо «И не лстыя то объявляет» стало «Естьли правду он вещает». Упрощена структура двустихия в стихотворении «В часы разлуки нашей строги», поскольку в песне перенос неудобен:

Изд. 1765 г.

С тех пор из дум не выпускала
Тебя, и глаз не осушала.

Изд. 1768 г.

С тех пор очей не осушала
И в сердце ад я ощущала.

В стихотворении «Ты желал, чтоб я любила...» переделано все первое четверостишие 3-й строфы:

Изд. 1765 г.

Я ласкалась, ты смущался,
Веселила, ты скучал;
Я терзалась, ты смеялся;
Я тужила, ты молчал.

Изд. 1768 г.

Я ласкалась, ты чуждался,
Утешала, ты скучал;
Я стенала, ты смеялся,
Я лобзала, ты молчал.

В том же стихотворении изменена 4-я строка 5-й строфы: вместо «Как сходящею во гроб» стало «Как сходящей в смертный ров».

Наиболее радикально переработано стихотворение «Я с душою разлучуся...». В первой редакции оно состояло из трех строф, в издании 1768 г. появилась новая, третья строфа, а бывшая третьей стала четвертой. По-новому звучит окончание первой строфы:

Мне и щастье все и слава,
Твой один приятный взгляд,
Без него и жизнь отравя
И утехи лютой яд.

Эти строки в издании 1765 г. отсутствуют, а те, что вместо них были в первой строфе, стали началом 2-й строфы, конец которой составили четыре первых стиха 2-й строфы ранней редакции. Вследствие этих перестановок выброшенным оказалось четверостишие, которым кончилась 2-я строфа в издании 1765 г.:

В жизни мною обладая,
По кончину лютых дней,
Хоть по смерти, дорогая!
Ты о мне уж пожалей.